

L'ufficio traduzioni **Reist** sorge nel 1971 nel centro di Lugano, sei anni prima dell'omonima scuola di lingue, per iniziativa di Elisabetta Reist, con lo scopo di promuovere la comunicazione tra lingue straniere. Sotto l'attenta guida della fondatrice, l'azienda sceglie di investire tutte le energie nella qualità dei servizi di traduzione e delle relazioni umane formulando i suoi

PRINCIPI E VALORI

Consapevole

- *che la lingua è strumento essenziale di comunicazione e di espressione della personalità,*
- *veicolo di cultura e strumento indispensabile di integrazione in una nuova realtà;*
- *che il successo nella traduzione è il risultato di uno sforzo collettivo da parte della direzione dell'azienda, dei traduttori, dei revisori e degli enti esterni (clienti, Uffici pubblici, Istituzioni);*
- *che un ambiente umano aperto e franco è la condizione indispensabile per la proficua collaborazione di queste forze*

Si prefigge di

- *trasmettere, attraverso la lingua, la cultura, e di favorire una comprensione più ampia sia dell'una che dell'altra;*
- *permettere ad ogni testo tradotto di mantenere tutto il suo significato originale e le sue sfumature*
- *creare con i propri clienti un rapporto umano autentico e stimolante;*
- *garantire ed accrescere la qualità della sua offerta*

A questo scopo

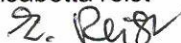
- *si avvale di traduttori certificati, madrelingua, qualificati e con esperienza*
- *ricorre ad un ampio ventaglio di traduttori e revisori per ogni ambito e combinazione linguistica*
- *si aggiorna costantemente sulle novità nel campo della traduzione*
- *cura i rapporti personali con i clienti tramite colloqui, incontri e scambi;*
- *è flessibile e aperta al dialogo;*
- *crea un ambiente accogliente e sereno;*
- *collabora con gli Enti pubblici cantonali*

Inoltre prevede di

- *mantenere e migliorare gli standard di qualità raggiunti;*
- *ottenere e mantenere la propria personalità giuridica*
- *allargare i propri campi d'azione;*
- *fornire ai propri collaboratori, oltre ad una formazione continua, una crescita personale.*

Lugano, 1 agosto 2020

la gerente
Elisabetta reist



per la formazione
Patrizia Tagliaferri

